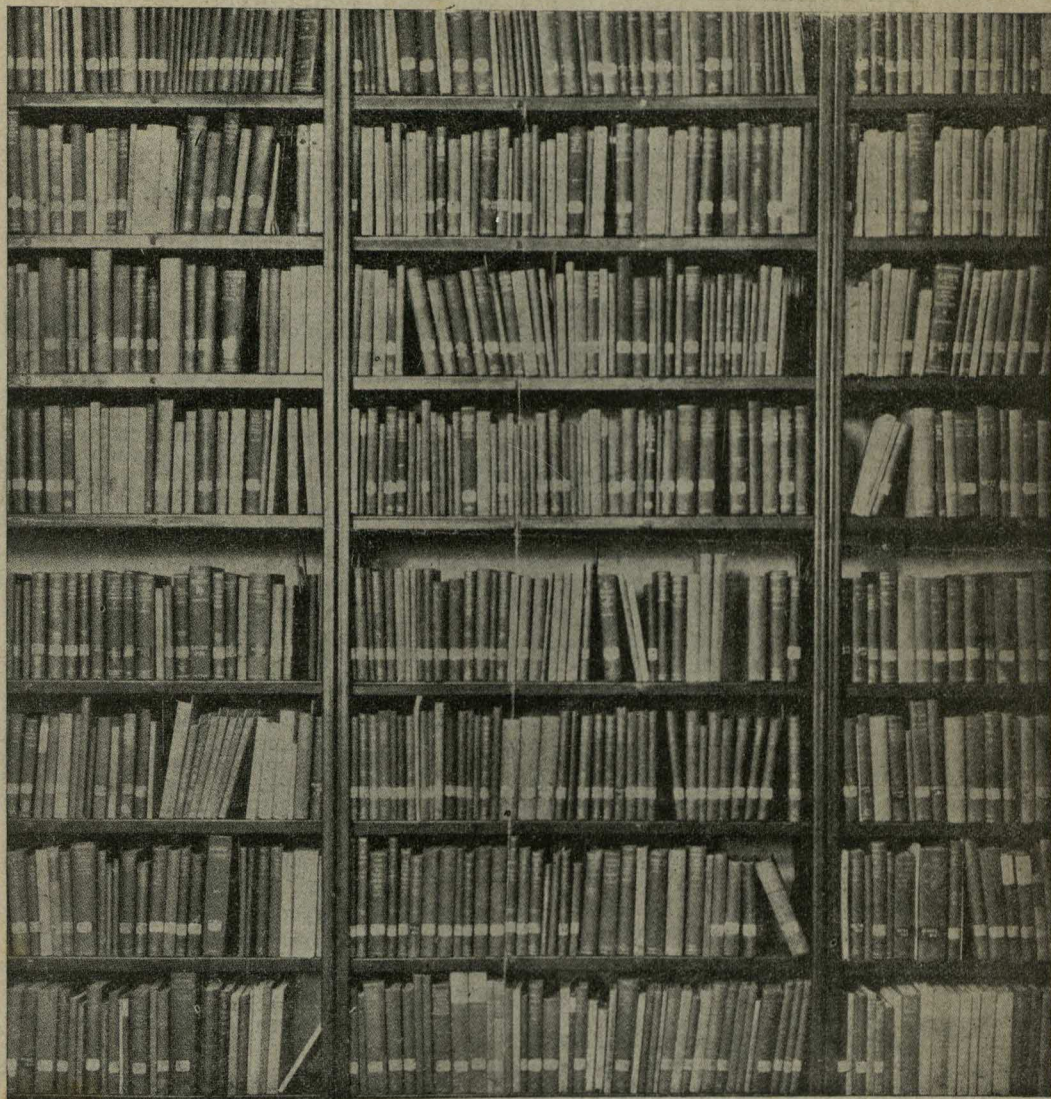


# El Heraldó Cristiano

AÑO XIII.

Santiago de Chile.—27 de Septiembre de 1928

NUM. 952



## LA VOZ DE LOS LIBROS

"La verdadera Universidad de hoy es una colección de libros", escribió Carlyle. En esas aulas imaginativas de los libros, el espíritu escucha la voz más bella y más eterna. Una voz inmutable, que viene de todas las edades y todas las fronteras, y que busca, inquieta, el porvenir. Los libros hermanan, en una prodigiosa resurrección y en un admirable sincronismo la voz de Homero y la voz del Dante, la de Fray Luis y la de Rubén, la de Cervantes y la de Goethe, la de Shakespeare y la de Sham.

En aquella Universidad que Carlyle apuntó, las voces de todos los poetas y todos los pensadores, concertadamente, irán sembrando los gérmenes de la nueva Humanidad. ¿Tardará mucho en ser fruto y flor esa semilla que unos cuantos elegidos vienen lanzando desde hace siglos al surco espíritu universal? La cosecha algún día pondrá en el mundo su horizonte de luz. Entretanto, la siembra debe hacerse por todos: por los creadores de esos libros—universidad de hoy—y por los que, con su lectura, somos soldados de la gran cruzada. Crear, conocer un libro, equivale, en uno y otro caso, a mejorarse.

JOSE MONTERO ALONSO.

PRECIO: 20 CENTAVOS



## NOTICIAS MUNDIALES

Por EMETERIO BAEZ

### DEL EXTRANJERO

—En un accidente de aviación perdió la vida el joven maestro de vuelos de la Escuela del Bosque, teniente Carlos Fox, de 23 años de edad.

—Las carabineros sorprendieron en Antofagasta un refidero de gallos perfectamente instalado. Fueron apresados 15 personas de cierta figuración social. Se recojieron once gallos finos.

—Por decreto respectivo se ha autorizado el alza del pasaje por los coches de tercera, de los Ferrocarriles del Estado.

—Han renunciado sus puestos como jefes de educación, y exigida por el Gobierno, los señores Luis Galdames y Luis Gómez, por entorpecer la reforma educacional, según dice la prensa.

—Está tomando cuerpo en la opinión la idea de dar a una de las calles de Santiago el nombre de Domingo Faustino Sarmiento, como un homenaje al prócer argentino que tanto ayudó a la instrucción pública en Chile.

—Como un acto de buena disciplina, la Dirección de Correos y Telégrafos ha prohibido a los jefes de este servicio, aceptar obsequio alguno de sus subalternos.

—Mientras unos operarios cortaban un añoso árbol en la ciudad de Valparaíso, éste cayó bruscamente, matando a un niño de 9 años.

—En breve se erigirá, en la plaza de Linares un monumento al Abate Molina; y en el pueblecito de Guaraculén, donde nació, se elevará un monolito con el mismo objeto de recuerdo.

—El Gobierno ha cancelado la personería jurídica a las instituciones, "Asociación General de Profesores de Chile", y "Sociedad Nacional de Profesores". Ambas instituciones serán disueltas. Se dice que la cancelación de la primera será reconsiderada.

—El 18 de Septiembre se inaugurará la estatua ecuestre del ilustre general don Manuel Baquedano, con la presencia del Presidente y sus ministros. Está situada en la Plaza Italia, de esta capital.

—La Intendencia de Santiago ha dispuesto que no se haga el expendio del pan diario antes de la 9 de la mañana, a fin de que no sea violada la disposición que prohíbe el trabajo nocturno en las panaderías.

—Para no entorpecer la labor de los planteles de enseñanza con repetidos feriados, el Ministro de Educación ha dispuesto que las Fiestas de la Primavera, en vez de ser en Octubre, se realicen en la última semana de Septiembre.

—La Colonia peruana de esta capital festejó entusiastamente, en el teatro Santiago, al Embajador en el Perú, señor Emiliano Figueroa. Se le obsequió una artística medalla hecha por el joyero peruano, señor Emilio Nogales.

—El gitano Waldemar Yacobich robó la suma de 90 mil pesos al jefe de la tribu de esta capital, Juan Nicolich. Waldemar fué apresado, recuperándose la mayor parte de lo robado.

### DEL PAIS

—Con mucho entusiasmo se han celebrado en todo el Perú las bodas de plata de la vida pública del actual Presidente, señor Augusto Leguía. La actual administración durará hasta el año 1930.

—El 10 de Septiembre fué el primer centenario del nacimiento del gran escritor ruso, Conde León Tolstoy, fallecido el 20 de Noviembre de 1910. La Rusia Soviética ha celebrado esta fecha con mucho alborozo.

—El piloto Emilio Matterazzi atropelló con su máquina al público asistente a una gran carrera automovilística en Monza. A causa de un choque del auto con otro de la carrera, aquel se desvió matando a 22 espectadores, y matándose el piloto Matterazzi.

—En los momentos en que asistía a un banquete de recepción ofrecido por el Cuerpo Diplomático, falleció repentinamente el agregado militar chileno en el Ecuador, capitán señor Julio González.

—Llegó a Lima el segundo Secretario de la Embajada chilena, señor Fernando Zañartu. Ha encontrado la más cordial acogida.

—El 12 de Septiembre apareció "El Mercurio de París", diario publicado por el señor Agustín Edwards. Se publica en castellano, y viene a ser algo así como el vocero de los latino americanos residentes en la capital francesa. Aparece dos veces por semana. Pronto aparecerá todos los días.

—Una nueva huelga se ha producido otra vez en la ciudad de Rosario, Argentina. Se han sucedido encuentros sangrientos entre obreros de las sociedades gremiales y los no asociados.

—El Gobierno de Bolivia rechazó la renuncia del Ministro de ese país en la República del Paraguay, señor Bailón Mercado. En consecuencia, continuará al frente de la legación en Asunción.

—En "La Revista Internacional de Derecho", editada en francés, en París, aparece en su último número un análisis muy encomiástico respecto a la labor del señor Alejandro Alvarez, Delegado chileno a la Sexta Conferencia Panamericana, celebrada en la Habana.

—Penetraron audaces ladrones a la Catedral de Saint Pierre, en París, robándose objetos de gran valor material e histórico; y causando graves perjuicios en algunos sagrarios.

—Pon entrar al país sin sus pasaportes correspondientes, fué arrestado en Bélgica un cuñado del ex-Kaiser que venía de Luxemburgo. En un plazo muy corto fué obligado a dejar el territorio belga.

—En los momentos que se exhibía una película en una sala de biógrafo llamada "Bolívar", en Guayaquil, Ecuador, las galerías que estaban atestadas de gente se desplomaron, resultando 18 personas heridas y algunas de gravedad.

—El diario neoyorquino, "The New York Herald and Tribune", critica con alguna energía el discurso de Mr. Alfred Smith, el día que aceptó la candidatura demócrata a la Presidencia de la República de los Estados Unidos.



## EDITORIALES

### EL LIBRO EN EL ESPACIO Y EN EL TIEMPO

El hombre que no lee es como el viajero que pasa por el mundo con los ojos cerrados. Está ajeno a todas las bellezas espirituales que el mundo ofrece. La vida se agita a su lado, pero él no la siente ni la comprende. Para el hombre que no lee, el mundo es pequeño y la vida breve y sin significación.

El libro es el manantial más rico en valores intelectuales y morales; es nuestro amigo; maná para el corazón y luz para la inteligencia. El nos hace grandes en el espacio y en el tiempo, porque nos permite vivir en todos los puntos de la tierra y en todas las edades de la Historia. Con él vemos la primera aurora y contemplamos la primera puesta de sol; vivimos con las primeras civilizaciones, nos familiarizamos con los grandes hombres que encarnaron el genio, las virtudes o los yerros de su tiempo. Asistimos al desenvolvimiento de la vida nómada de los pueblos orientales, desciframos los primeros rudimentos de los pueblos primitivos en viejos pergaminos o placas que conserva el tiempo; vivimos intensamente la cultura clásica de los griegos y nos embriagamos de la luz con todas las bellezas de su arte.

Las virtudes de la Roma naciente, la pompa de los Césares, los vicios del Imperio, el derrumbamiento de civilizaciones milenarias, la estela luminosa y breve del genio que como el relámpago brilla un instante y muere en seguida, todo eso pone el libro bajo el dominio del hombre. El nos permite vivir la vida toda de la humanidad.

El libro nos permite también vivir en todos los países y en todos los climas. Nos ilustra acerca de los lugares que habitan los pueblos, de su orientación científica y religiosa. Nos habla de la exuberancia de los climas tropicales, de las luminosas noches polares; nos dice de los productos diferentes de cada nación; nos pone en contacto con sus costumbres y sus ideales. Nos trae noticias del invento más reciente y de las nuevas conquistas del hombre en su camino hacia la grandeza y el perfeccionamiento. En resumen, hace que sin movernos de nuestra tierra, conozcamos al mundo en todos sus aspectos.

Vivir en el tiempo y en el espacio, he aquí el tesoro que el libro pone en manos del hombre. La vida no es breve, ni grande el planeta, para quien ama los libros.

Una buena colección de libros trae a nuestro modesto cuarto de estudio los siglos y los milenios y acorta todas las distancias, de modo que nos permite sentir todas las palpitaciones de la humanidad y contemplar los mares tropicales y las nieves polares, los variados productos y el ir y venir de los pueblos del globo que habitamos.

Si todo esto pueden darnos los libros ¿no es verdad que vale la pena tenerlos como los mejores compañeros de nuestra vida?

E. M. R.

\* \* \*

### LA FUSION DE DOS GRANDES DENOMINACIONES

#### II

He aquí lo que el Dr. Jones H. Snowden, uno de los hombres más prominentes del Presbiterianismo, dice sobre los anhelos de unión expresados por dos iglesias:

"La unión de las iglesias es un tema que está de actualidad. A nuestra última Asamblea llegaron dos proposiciones invitándonos a la unión, una de parte de los Congregacionalistas y Unitarios y la otra de parte de la Iglesia Metodista Episcopal. No se tomó ninguna decisión acerca de la primera, pero se nombró un comité para considerar la segunda".

"Las relaciones entre la Iglesia Metodista Episcopal y la Iglesia Presbiteriana, han sido siempre muy estrechas. Nuestras iglesias han existido en el campo una al lado de la otra y han trabajado juntas dentro de una armonía admirable. En lugares donde los presbiterianos no han podido disfrutar de los privilegios de su Iglesia han llevado sus cartas a la Iglesia Metodista y vice versa. No hay gran diferencia entre nuestros sistemas de teología. Se supone que ellos adhieren a cierto tipo de teología arminiana y nosotros a cierto tipo de calvinismo. Pero al arminianismo de Juan Wesley y el de sus discípulos no era un tipo extremo de las enseñanzas de Arminio, y ciertamente nuestra calvinismo de hoy es diferente de aquel que imperaba en el siglo XVII. Desde el punto de vista teológico a los Metodistas se les llama semi-arminianos. Duda-mos si en el día de hoy, un ministro de nuestra iglesia pudiera ser removido de su puesto por el hecho de ser semi-arminiano.



Unos de los cargos que se hicieron a los que figuraban en la Nueva Escuela en los días del cisma de 1836 era de que su teología era semi-arminiana, y sin embargo, los recibimos con himnos de gozo en 1869.

En cuanto al gobierno no hay gran diferencia entre ambas iglesias. Los obispos de la Iglesia Metodista Episcopal pueden añadir un rasgo de firmeza a nuestro sistema. En tiempo de la Reforma había superintendentes en la Iglesia de Escocia. Muchos presbiterianos consideran que la introducción de cierta forma de episcopado sería una ventaja para el sistema presbiteriano. No abogamos por una unión orgánica con la Iglesia Metodista. Puede que semejante unión no sea práctica por el momento. Pero llegará el tiempo, y creemos que no está lejano, cuando el pueblo cristiano de ambas denominaciones juzgue que los intereses y los ideales del Protestantismo en este país, harán que esta unión sea no sólo deseable sino necesaria".

Comentando el *Christian Advocate*, vocero Metodista, esta magnífica declaración, dice lo siguiente:

"Probablemente muy pocos de los Metodistas que firmaron o votaron la invitación que se hizo a la Iglesia Presbiteriana, lo hicieron en la esperanza de que las dificultades pudieran ser allanadas en un cuadrenio, o quizás en una generación, pues que es tan grande la inercia denominacional; pero ellos pensaron y lo creen aún firmemente que ha llegado el tiempo de manifestar a quienes corresponda que prefieren la unión al aislamiento denominacional, y que muchos de los puntos que actualmente los dividen, ya sea en lo que toca a credos teológicos o formas de gobiernos, no constituyen ya una barrera en el camino de la unidad de propósito que se deriva de una fe común en Cristo Nuestro Señor".

El artículo del Dr. Snowden y el comentario que de él ha hecho tan autorizado exponente del Metodismo, como es el "*Christian Advocate*", indican que la unión encuentra eco en la opinión de los hombres más caracterizados del Metodismo y del Presbiterianismo.

Cuando hay estas evidencias en el camino de la unión, no tenemos por qué dudar que las dificultades, grandes como son, han de ser por fin vencidas y hemos de ver por fin difundirse estas dos iglesias que se respetan y se aman.

E. M. R.

## LAS DOS FUERZAS EN LUCHA

¿Habrá guerra?

¿Tendremos una nueva guerra? Es esta una inquietante interrogación que se hacen los hombres serios y desapasionados que auscultan el espíritu del mundo en esta hora especial.

Y este interrogatorio surge a causa de la inmensidad de las proporciones que un conflicto de esta naturaleza tendría que traer consigo. Sería para conmover los cimientos de la civilización presente, y sería para precipitar una ruina moral-económica más allá de lo imaginable.

Desde luego, es fácil apreciar el despliegue encomiástico que hacen los elementos pacifistas, esa fuerza gigante del espíritu que desea asentar la justicia y la fraternidad humana. Esa fuerza que desea llevar a los pueblos al sereno arbitraje para solucionar en amistoso arreglo las diferencias de cualquier naturaleza.

Por otra parte, no es difícil apreciar asimismo la chispa *llameante* que atraviesa por Oriente y Europa, caldeando de un modo peligroso la atmósfera política-internacional. Además, los astilleros, esa fragua armamentística no se dan descansos. Allí hay cerebro, dinero, ingenio y esfuerzos en la elaboración de las terribles máquinas, cual no las concibió el dios Marte.

A este respecto, mucho sabemos de lo que se dice en público, de lo que nos cuenta el vibrar del cable; pero muchos no sabemos de lo que se estudia y se ha resuelto en las cámaras secretas de la mecánica y la química. Pero es de imaginarse lo que se reserva como sorpresa mortífera en un conflicto armado.

¿Para qué se estudia, se inventa y se construyen los armamentos y maquinarias de la muerte? ¿Con qué espíritu se estudia este ramo del saber humano? Convenimos en que no se hacen máquinas para los museos como muestrarios para generaciones posteriores. Tampoco ha de ser para producir *miedo a la guerra*.—¿Comercialismo?... algo más en grado *crescendo*: ¡materialismo! Pero no el materialismo de antigua cepa, del simple animalismo de la fuerza del hombre primitivo. Es el materialismo cultísimo; el materialismo del cerebro y del corazón; la mente calculadora sin el control del sentimiento; el ansia hecha pasión por el bellocino, por ese oro que se desea crear como el salitre sintético, sacado del espacio . . . . .

Veamos. ¿Qué espectáculos nos dan las grandes urbes donde se hallan concentradas las fuerzas educacionales, comerciales e industriales, donde trepidan sin cesar las má-



quinas del trabajo, y las de los valores de la banca? ¿Ejércitos en cooperación para hacer más feliz la vida humana? ¿Algo diferente!

Comprendemos que las fuerzas espirituales empujan hacia este ideal. Pero es imposible sustraerse a la evidencia de que existe en un tremendo porcentaje la fuerza contraria que pretende anular esta acción humanitaria.

Nunca en la sociedad civilizada se ha visto mayor desprecio a los nobles dictados de la virtud. ¿Cómo se cotiza la dignidad, el honor, la juventud, el atractivo físico al precio material del dinero! Los ideales se derrumban, las finalidades del espíritu se cubren con las negras nubes del desaliento, y de la pérdida de la fé. El espíritu del robo, del engaño y la maldad se refinan en grado superlativo. Se hace universal. ¿Qué es de la religión? ¿Qué de la creencia en Dios, un Dios personal, real y vivo? Los templos se abren, y hasta se llenan, — en casos extraordinarios, — pero las costumbres sociales reflejan en sus modas y tendencias un alma incrédula.

El espíritu de la guerra no es un estado psicológico de la multitud solamente, de un conjunto ciudadano o racial; principia en el reducido círculo del corazón humano o en el hogar familiar. Los odios, las codicias, las ambiciones, las pasiones violentas principian como los ríos en los ocultos manantiales.

Sí, las fuerzas generosas, altruistas, espirituales, constructivas trabajan por sembrar el amor universal. ¡Benditos esos corazones que anhelan restañar las heridas del alma de la humanidad!

Pero las fuerzas destructivas, de represalias, conquistas y agresividad, también trabajan. Y van por el mundo agazapadas, hipócritamente derramando el veneno de la materialidad. ¡Horror a ellas!

Proscribir a Dios del corazón, y de la vida familiar y social, es quedar a merced de la mera inteligencia que es como decir “entregados a una mente depravada para hacer lo que no conviene”, como leemos en la carta a los Romanos, capítulo I.

Las guerras son pozos hondos, o el horno “siete veces encendido”, donde cae la humanidad extraviada y loca, como consecuencia natural de su extravío y ofuscación. ¡Es la paga del pecado!...

¿Qué papel está reservado a la Religión de Jesucristo ante este terrible mal que no dista mucho? ¿Qué debe hacer la Iglesia Cristiana ante este posible derrumbe?

Será materia de otro artículo próximo.

E. Báez.

## EL LIBRO

Es árbol de blancas hojas  
cuya fruta es sempiterna,  
pues está siempre madura  
para quien sabe cojerla.

De este árbol peregrino  
las tapas son la corteza.  
¡Feliz quien puede su nombre  
grabar para siempre en ellas!

Sus ramas son los capítulos,  
donde el pensamiento cuelga  
sus nidos, y donde cantan  
cual pájaros, las ideas.

Discurrir por sus renglones,  
en raudal que no se seca  
la savia de la moral,  
que es la sangre de la ciencia.

A su pié, siempre el estudio  
piensa, inquiere, busca y crea,  
y es el leñador del bosque  
que se llama biblioteca.

¡Dichoso quien ve su vida  
correr a la sombra fresca  
de este árbol que es columna  
de un bello templo: la idea!

Pues si el libro es un maestro  
de nuestra infancia risueña,  
después es un fiel amigo  
para toda la existencia.

*Ismael Parraquéz.*

\* \* \*

## TESTIMONIOS DE GRANDES HOMBRES

Castelar — ( El gran estadista español )

“No comprendo que se hayan opuesto miles de obstáculos a la propagación de la Biblia. Se han recogido Biblias, y puedo traer pruebas de ello. Es necesario restablecer el sentido religioso de este pueblo. Cuando se permiten los libros de Strauss, que combate la divinidad de Jesu-Cristo; cuando se permiten los comentarios germánicos que niegan la autoridad del cuarto evangelio; cuando todo eso se permite, es necesario evitar que un gobernador arbitrario impida que se lea la Biblia, en que se han inspirado Cromwell, Cisneros y Lafayette: la Biblia es la revelación más pura que de Dios existe en la sociedad, en la naturaleza y en la historia”.

(Discurso en las Cámaras Españolas).



## LA CONVENCION MUNDIAL DE ESCUELAS DOMINICALES

La señorita Gilliland, bondadosamente dió a "El Heraldó Cristiano" una breve descripción de sus impresiones de la Décima Convención Mundial de Escuelas Dominicales celebrada en la ciudad de Los Angeles, California, durante los días 11-18 de Julio, y dijo: "Cuando se trata de 7631 delegados de 50 distintos países y representando igual número de denominaciones, se complica la dificultad de expresar en términos adecuados lo que uno ha sentido y palpado.

Nunca podré olvidarme de la impresión que recibí la primera noche del Congreso, cuando entré en aquel magnífico y amplísimo edificio donde se había reunido un auditorio de 8000 personas y ví sobre la plataforma del escenario un coro de 1200 hombres y mujeres y me fijé en que los oradores parecían más bien hormiguitas que gente.

Los que han estado presentes en las tres previas convenciones celebradas en las ciudades de Zurich, Tokio y Glasgow, nos dicen que la asistencia en ésta fué mayor que la total de las otras tres. Uno se mareaba a veces al contemplar aquella gran multitud, pero al mismo tiempo, fué algo sumamente inspirador pensar que todos ellos eran cristianos y que se habían congregado allí desde los últimos términos de la tierra con el sólo propósito de avanzar el Reino de Dios en el mundo.

Un hombre de negocios, prominente en la ciudad de Los Angeles, le dijo al secretario general, el Dr. Magill, lo siguiente: "Yo no comprendo que es lo que haya traído toda esta gente aquí, pues hay representantes de 50 países. Recuerdo que Ud. me haya dicho que así sería, pero yo creía que era meramente la expresión entusiasta de un propagandista. Ya sé que es un hecho porque he visto las multitudes, pero aún no lo puedo comprender. Yo había entendido que las iglesias estaban divididas". A esto el Dr. Magill muy bien respondió: "Puede ser que exista cierta división entre unas y otras, pero lo que nos une es mayor que aquello que nos separa. El poder de Jesu Cristo, nuestro Guía, es lo que nos ha traído aquí".

Debemos decir otra cosa más en cuanto a las delegaciones. El Japón es el país extranjero que se destacó por haber enviado la delegación más numerosa, pues su nú-

mero alcanzó a 193, la China envió 53 y Korea, pueblo pobre y pequeño, mandó 34, en cambio de los pueblos sudamericanos había del Brasil 9, y de Argentina, Chile y el Uruguay 1 cada uno. Nos causó profunda pena pensar que tan pocos de los nuestros habían podido recibir la inspiración y habían disfrutado de los beneficios que semejante convención pudiera proporcionar a sus asistentes.

Una noticia que nos ha de animar mucho es ésta, que la próxima convención se celebrará en el año 1932 en Río de Janeiro. Como queda relativamente cerca de casa es de esperar que los países sudamericanos manden delegaciones numerosas. Nos llena de profundo gozo pensar en lo que significará para nuestra obra la celebración del Congreso en uno de los países Latino-Americanos. Naturalmente, no habrá una asistencia tan grande en Río de Janeiro como hubo en Los Angeles, pero aunque hubiera sólo 3000 delegados ¡qué impresión tan notable haría semejante número de evangélicos en una sola ciudad donde predomina el elemento católico-romano!

Como el número de delegados fué tan subido y el salón no acomodaba más de 8000, hubo que haber buena disciplina y no se admitía a ningún delegado a no ser que llevara consigo el hermoso distintivo que le había sido entregado al inscribirse. La insignia era una especie de prendedor que llevaba como lema: "Venga tu reino" y debajo de eso se veía los dos hemisferios, hechos de esmalte azul con líneas doradas. Este distintivo constituye un hermoso recuerdo de la Convención que cada vez que lo miremos, nos recordará los preciosos ratos pasados en sus sesiones. Era muy interesante ir por el centro de aquella gran ciudad de Los Angeles y ver a hombres y mujeres llevando en los sacos o vestidos su distintivo. Se oía por las calles y en los tranvías esta pregunta, "¿Para qué habrá venido toda esta gente a Los Angeles?"

La música, tan bien escogida y ejecutada, dejó una impresión perdurable en el corazón de cada asistente. Uno no podía escuchar aquellas melodías exquisitas sin sentir el deseo de ser mejor y sentir también que debíamos dar más atención a la música en nuestras iglesias, pues es un factor poderoso en todo culto que se rinde a Dios. Había coros de hombres, de mujeres, mixtos y también de niños, pero sin duda el coro más aplaudido fué el de 25 señoritas, profesionales en el arte de silbar. Todavía me parece oirlas silbar aquel himno favorito "O contádmelas otra vez", que fué algo



tan hermoso que todo el tiempo estuve pensando, "Oh, si nuestras congregaciones pudieran oír esto, cuánto más gozaría yo de ello!" Cada vez que vuelva a cantar ese antiguo himno, me acordaré de aquel momento.

La gran fiesta musical se realizó el Domingo, de noche, en el "Hollywood Bowl", que es un anfiteatro natural al aire libre. Allí unas 35.000 mil personas escucharon el mensaje de Dios por medio de la música, todos los coros siendo unidos por un tema central. Mientras contemplábamos la bóveda azul con todas sus lámparas encendidas, oímos voces del Japón, Alemania, Suiza, Noruega, Suecia, Gales y otros países más y nos parecía que la presencia de Dios nos circundaba.

Las notas que se oyeron con más frecuencia fueron éstas, la hermandad y amistad cristianas y la paz mundial. Como fomentar interés en lo que actualmente se está haciendo en este sentido y cómo conseguir que nuestra enseñanza religiosa tienda a inculcar estos principios netamente cristianos en la juventud y la niñez, éstos constituyen los problemas que los delegados tendrán que solucionar.

Algo muy práctico y provechoso que se hizo, fué la repartición de los delegados en once grupos durante tres mañanas para el estudio de temas especiales como ser la obra entre la niñez, la obra entre la juventud, las escuelas bíblicas de vacaciones, la obra entre los adultos, los problemas de administración, etc., etc. En estos grupos, algunos de ellos limitados a una asistencia máxima de 100 personas, había oportunidad de hacer preguntas y conseguir nueva orientación e inspiración para llevar a cabo la obra de la educación religiosa.

Una tarde se destinó para las reuniones por áreas, todos los que tenían interés en la obra de Sud-América se juntaron en el lugar señalado para escuchar los informes acerca de la marcha de la obra. En esta sección hubo una asistencia de 300 personas, y por medio de los diez mensajes breves allí presentados nos enteramos de todo lo que se está haciendo en nuestro campo sud-americano.

Una cosa que llamó la atención de los delegados fué el hecho de que las 73 personas que tenían que hacer uso de la palabra en las sesiones principales, y de las cuales 48 eran del extranjero, sólo *dos* faltaron, uno por enfermedad y el otro mandó sustituto. ¿No es realmente extraordinario y admirable?"

\* \* \*

## MEDITACION SEMANAL

Los fundamentos de la  
NACION  
se hallan en la virtud  
de los  
CIUDADANOS  
individuales,

### EL TERCENTENARIO DE JUAN BUNYAN, EL INMORTAL AUTOR DE "EL PE- REGRINO"

Yo no sabía que Juan Bunyan hubiese muerto. Está vivo y cada día que pasa se le reconoce y aprecia más.

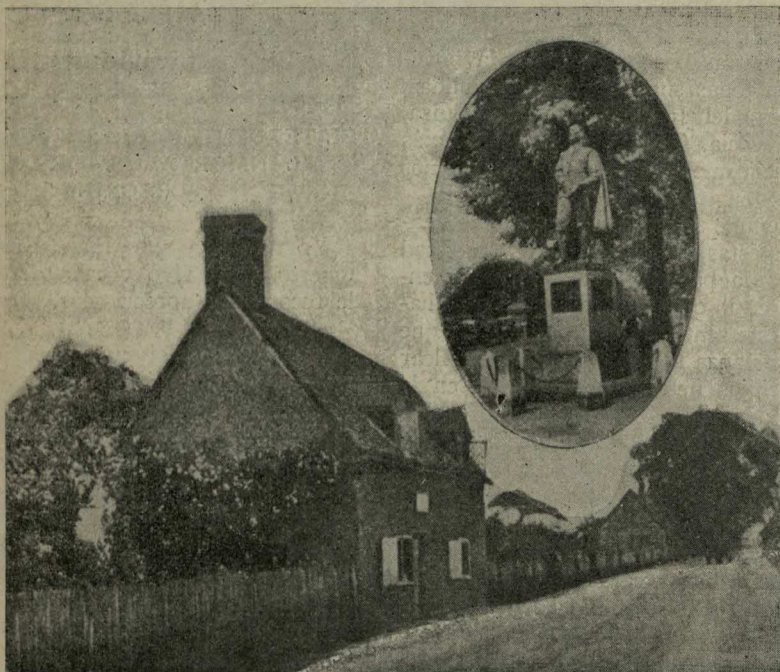
1.—*Bunyan fué un hombre que lo debió todo a su religión.*—Dios da la humanidad más talento de lo que los hombres saben aprovechar. Hasta ahora no conozco a autoridad educacional alguna que haya sabido capturar y desarrollar el genio. Supongamos que Juan Bunyan nunca se hubiese convertido. ¿Nadie habría oído hablar de él después de su muerte! Fué su religión la que lo formó y lo hizo normal. Recordáis como, cuando se sentía desolado y seguro de que había cometido el pecado imperdonable fué a casa de un anciano cristiano a consultarle, cosa que ningún insano habría hecho. Pero encontró escaso consuelo en aquel cristiano. Probablemente se le dijo que estaba en lo cierto, que había cometido él aquel grave pecado. Luego descubrió que aquella persona nunca había tenido que lidiar con el demonio y que, por consiguiente, no era la más apropiada para darle consejos ni ayuda. Entonces, Bunyan fué a consultar a las autoridades, es decir, examinó su Biblia más detenidamente. Y allí encontró la paz, comenzó a predicar y, terminó por ser perseguido. Si hubiese dejado de predicar, nunca habría pasado de ser un pobre hojalatero. Únicamente al entregarse a Cristo descubrió su genio, su talento de escritor. Y éste debe servir de ejemplo y estímulo a la juventud: Si queréis descubrir, desarrollar y aprovechar todos los talentos que Dios os ha dado, entregáos a Cristo y poneos a su servicio.

2.—*Bunyan estuvo en la cárcel doce años por defender una causa perdida.*—Los in-



gleses gustan estar siempre de parte de la mayoría; los norteamericanos, según Bryce, tienen este gusto desarrollado hasta el punto de que es una manía. ¿Qué objeto tiene el estar en la cárcel por una causa perdida? No había sentido común en ello, salvo el deseo de ser fiel a una convicción, a sus principios. Y como dijo un maestro de Cambridge: "Si quieres hacer el ridículo,

se creían todos muy buenos? Estas personas siguen su propio camino sin que nadie les pueda convencer de que van mal encaminados. Y luego, recuerdo al señor Temeroso. Se me ocurre que este señor era profesor de historia antigua, porque amaba las cosas antiguas y nunca estaba seguro de su propia salvación. El nada tenía que hacer con la Feria de Vanidades y, en cambio, conocía



El chalet de Bunyan donde pasó la primera parte de la vida de casado. La estatua de Bunyan en la ciudad de Bedford

obedece a tus convicciones". Bunyan dijo que se quedaría en la cárcel hasta que el pasto creciese sobre sus párpados. Pero el pasto nunca creció sobre aquellos párpados. ¿Qué le sucede hoy día a la Iglesia Cristiana? Sencillamente, que sus pastores no han ido a la cárcel por cuestión de conciencia. Sin embargo, la última batalla a favor de la libertad de conciencia y del pensamiento aún no se ha librado. Pero, decís, aquello sucedió bajo una monarquía; en una república tales cosas no pueden suceder. Pero yo no estoy seguro de que la libertad de pensamiento está más garantizada bajo una democracia que bajo una monarquía. Los intereses creados saben cómo matar la libertad de pensamiento.

3.—*Bunyan era un hombre que conocía la literatura.*—¿Conocéis bien al señor Char-lador en la obra de Bunyan? ¿Sabéis que los malos individuos que figuran en ella

bien el Valle de la Humillación. ¿Y habéis tropezado alguna vez con el señor Débil-Mental el hijo del señor Temeroso? ¿Y conocéis al Dr. Hábil? Cuando mis niños estaban enfermos, yo les hacía leer los pasajes referentes al Dr. Hábil.

4.—El importante diario "London Times", dijo de Bunyan que había escrito el mejor suplemento a la Biblia. Hay algo más que eso: Bunyan *escribió mi propia autobiografía*. Yo conozco muy bien el pantano de la Desesperación. Y también conozco el Castillo de la Duda. Hoy en día el alojamiento es un poquito mejor de lo que era en tiempos de Bunyan. En la obra de Bunyan aparece cómo fué destruido por un incendio, pero la verdad es que fué reconstruido y que mucha parte del material con que se le reconstruyó se llama hoy día "la ciencia".

T. R. Glover.



## VIDA DEVOCIONAL

### UNA ORACION PARA CADA DIA

### LA PRIMAVERA VOLVERA

Por el Rev. J. H. Jowett.

OCTUBRE

1. Dios bondadoso, que Tu mundo me hable de Tu amor! Que las glorias de la Naturaleza me lleven a la reverencia y al amor! Que la maravillosa vestidura me eleve hasta aquel más maravilloso Señor!

\* \* \*

2. Salvador mío, ¿me concederás Tu propio dón de la mansedumbre y la humildad? Haz que sea de un espíritu reposado! Sálvame de la intranquilidad del espíritu que a menudo lleva hasta el pavor! Que tenga la gracia del reposo!

\* \* \*

3. Espíritu Santo, alienta en mí Tu hálito vivificante. Que mi vida despierte a más nobles actividades! Que ningún poder yazga en profano sueño! Que todo mi interior alabe Tu santo nombre!

\* \* \*

4. Señor Jesús, ¿me capacitarás hoy día para revelar el poder de un espíritu manso y obediente? Deja que Tu luz brille en mi interior, para que pueda ser Tu embajador en el resplandor de mi semblante. Que hable de Tí en el poder de una vida santa!

\* \* \*

5. Espíritu Santo, si tengo alguna facultad interior que va marchitándose, ¿la restaurarás por Tu gracia? Si en mi interior está creciendo alguna cosa que no debe existir, ¿la destruirás por Tu gracia? Haz que abunde en las flores del Espíritu! Que sea un hijo de belleza!

\* \* \*

6. Padre mío, ayúdame a recordar que soy miembro de una gran familia. Que tenga en cuenta las vastas necesidades de la raza! Te ruego por todos los pueblos. Que las barreras que nos dividen sean destruidas! Que lleguemos a un viviente parentesco en Jesu-Cristo nuestro Señor!

\* \* \*

7. Señor mío, resucitado, que hoy día me levante de la muerte! Si hay alguna facultad que yace muerta dentro de mí, ¿la restaurarás a la vida por Tu gracia? Si mis afectos están vivos sólo en parte, ¿las vivificarás con Tu poder resucitador? Haz que esté vivo para con Dios!

Pasó el pastor a un hogar y allí encontró a una enferma que tenía su alma en grande angustia.

El siervo del Señor tomó asiento y a poco de conversar, notó que la hermana enferma dudaba de Dios, dudaba de su Palabra y hasta maldecía de su propia existencia. En vano procuró el pastor consolar a aquella hermana, llevándola a las gloriosas promesas del Evangelio. Todo fué inútil. Aquel corazón continuaba cerrado a los consuelos de la gracia que le eran ofrecidos.

No sabiendo que más hacer, el pastor se levantó y se dirigió hacia la ventana. Allí vió el jardín sin flores; los árboles sin hojas.

—Qué malos árboles tiene Ud. en su jardín — dijo de pronto el pastor.

—¿Por qué? — preguntó la enferma un tanto inquieta.

—Es que están secos. No hay una flor, ni una hoja, ni un sólo fruto. ¿Por qué no los hace arrancar?

—Pero, pastor y ¿por qué habla Ud. así? No sabe que estamos todavía en invierno? Cuando la primavera vuelva tendrán hojas y flores y fruto.

Y entonces el pastor miró a la enferma y le dijo:

—Hermana, Ud. conoce mejor lo que concierne a la naturaleza que lo que concierne a Ud. misma. En Ud. no hay ni hojas, ni flores, ni fruto, porque el invierno reina en su corazón. Pero ¿no cree Ud. que el buen Dios que nos da la primavera puede también hacer brotar en Ud. una nueva vida, y una primavera espiritual? ¿Por qué no tiene Ud. fe en Dios? Ha desechado el Señor jamás las peticiones de sus hijos?

La enferma un tanto confusa guardó un momento de silencio; después dijo:

—Pastor, Ud. tiene razón. Hace un momento yo no creía; las dudas me asaltaban; mi alma pasaba por grande angustia. Ahora quiero confiar, quiero creer, quiero esperar... ¡El Señor me ayude!

Lector: talvez tú también pasas por angustias y por dudas terribles. Quizá tu corazón está frío porque el invierno aún impera en él. No dudes más. ¡Echate en los brazos de tu Señor! ¡Cree y confía! Ese Dios poderoso que ya comienza a renovar la creación y a vestir los árboles y las plantas de hojas y flores, también puede reno-

*Traducido por Angel Medina.*



varte a tí y puede concederte los ricos frutos del espíritu.

*"Bueno es el Señor para con todos aquellos que en El esperan".*

*Moisés Torregrosa.*

\* \* \*

### UNA MENTIRA QUE PUEDE LLEGAR A SER VERDAD

Ha llegado a nuestras manos un tratado católico romano; al revisarlo tropezamos con el párrafo siguiente: "Ten por entendido como siempre lo ha comprobado el hecho; que se ha visto muy a las claras que cuando un católico pasó a los protestantes distaba mucho de ser un hombre de bien; mientras que los que se han convertido de la religión protestante o evangélica a la católica observaban una conducta que de ningún modo podía deshonrarles. Tenemos de este aserto ejemplos tan claros y solemnes que nadie puede ponerlos en duda". Nosotros quedamos esperando esos ejemplos tan claros y solemnes que comprueben tal aserto. Se conoce que el autor está tratando de convencer a un público observador, despierto e investigador; sino su propósito es pontificar sobre un nuevo dogma; qué hay que aceptar y creer no por el grado de verdad razonable que tiene, sino por ser sostenido por un autor católico.

Sin embargo, en esta ocasión por lo menos, parece que las cosas no anduvieron tan a pedir de boca. La afirmación misma envuelve un serio cargo contra la Iglesia Católica, junto con el reconocimiento de un hecho muy favorable para la Iglesia Protestante. Examinemos la proposición: en la primera parte de ella dice que el católico pasado a la Iglesia Protestante distaba mucho de ser un hombre de bien. Si no era un hombre de bien dentro del seno de la Iglesia Católica, quiere decir sencillamente que la Iglesia no fué capaz de hacerlo un hombre de bien o, por lo menos, ayudarle a desarrollarse en sus capacidades y potencialidades espirituales; por lo tanto, la Iglesia falló en sus funciones de contribuir a mejorar y perfeccionar la vida de los hombres, lo que quiere decir que la tal Iglesia se ha desviado de sus finalidades, ha perdido sus objetivos, se ha apartado de los derroteros que le trazó su Fundador.

Y la Iglesia Protestante al recibirlo en su seno, no ha hecho otra cosa que cumplir con la finalidad que le imprimió Cristo; esto es, tomar a los hombres tal como están, así como son, en donde se encuentran y lle-

varlos al punto donde deben estar para que vivan la verdadera vida. En otras palabras la Iglesia debe justificar la razón de su existencia por la mejora de la vida individual y social, mediante los recursos que le han sido dados. Si no cumple con esta comisión, está bien fundada la querella del mundo incrédulo, de que la Iglesia es una institución pasada de moda, que debe cerrar sus puertas, que no tiene objeto su existencia.

La segunda parte de la proposición es el reconocimiento innegable de que la Iglesia Protestante produce caracteres elevados que honran al individuo que ha alcanzado ese grado de perfeccionamiento y la Iglesia que ha contribuido y ayudado a la persona en su desarrollo moral y espiritual.

La Iglesia Protestante se enorgullece de formar hombres y mujeres que son una honra y una bendición para el hogar y para la patria. Muchas gracias, señores, por esa confesión franca. No debéis sorprenderos, sin embargo, de tal cosa; esa es precisamente nuestra misión como Iglesia; hacer de los hombres que han sido un remedo de hombres, hombres verdaderos, de una existencia que ha semejado un despojo humano, trocirla en una vida noble y completa, de uno que se ha arrastrado en los bajos fondos de la degradación y el vicio, arrancarlo de las fauces infernales y elevarlo y dignificarlo; y, en fin, reproducir en todos la imagen de Cristo. Y mientras nosotros, los evangélicos, sentimos orgullo de hacer esta obra, veamos lo que hacen o creen que hacen Uds., según sus propias palabras; recibir a esos hombres restaurados, darles la bienvenida y decirles aquí hay algo que hacer; es decir, aprovecharse de ellos después que pueden servir de algo; en otras palabras aprovecharse del trabajo ajeno.

No creáis, señores, que nosotros nos vamos a ofender o disgustar porque nuestros miembros van a engrosar vuestras filas, como vosotros decís, cosa que es muy dudosa; sabed que nuestra finalidad como Iglesia no es la erección de una Colosal Iglesia que se convierta en ídolo ante el que se han de postrar todos los reinos de la tierra. Cristo rechazó tal homenaje y su Iglesia debe rechazarlo también; puede que ésta sea vuestra finalidad más no la que Cristo dió a la Iglesia que él fundó. Nuestro objetivo es el de formar personas con un elevado concepto de vida y las responsabilidades sociales, que salgan a la sociedad a contribuir con su grano de arena a mejorarla y a purificarla con sus vidas ejemplares y con su influencia espiritual.

Y cuando salen del seno de nuestras Iglesias tales personas, sabed que ya hemos



cumplido nuestro deber con él y poco importa donde va a prestar sus servicios, si es en medio de vuestras Iglesias, que bastante lo necesitan o en medio de cualquier otra organización.

*Carlos H. Cañón V.*

### LIBROS QUE MERECEN SER MAS CONOCIDOS

El Rvdo. Juna C. Varetto, en su libro — “La Marcha del Cristianismo” — revela ser, sin duda alguna, un gran investigador e historiador de mérito, que bien vale conocer su obra ya citada.

En — “Refutación al Adventismo” — con la misma fluidez de su pluma, muestra al lector, en forma inequívoca la malsana obra de los Adventistas y su jesuítica manera de introducirse a la grey del Señor.

Pero en — “Diego Thompson” — abundan tanto los hechos con relación directa con nuestra obra en la América Latina y aún en Europa, que, a la vez que demuestra, el buen trabajo de la Sociedad Bíblica, enseña la Geografía y demuestra también cuánto puede hacer un hombre al servicio de Dios.

Confieso que soy incapaz de hacer una reseña fiel de tan buenos libros; pero estoy seguro de que cualquiera que los lea, hallará que no me falta capacidad para comprenderlos, sino debidamente, por lo menos en parte.

*S. M. B.*

### LA BIBLIA

Toda persona amante de la lectura, experimenta un placer intelectual, al poder seguir el curso, por medio de un libro, del progreso de la civilización de los pueblos, el maravilloso desarrollo y cambio que se opera en la vida de la naturaleza, y las biografías interesantísimas de la obra y sacrificios de los héroes, que han dado la vida en aras de su Patria. Todo esto es incomparable cuando tomamos el Libro de los libros; el tesoro más preciado de toda persona que se llama cristiana, es decir, la “Biblia”.

Si queremos leer la historia de los pueblos más antiguos, informarnos cómo en esa época en que todavía no existían los adelantos que favorecieran al desarrollo rápido de la civilización, sin embargo, se formaron pueblos dirigidos con sabiduría pues sus reyes eran inducidos siempre por hombres que estaban en contacto con Dios.

Siempre la vida de una persona, que está tratando de perfeccionarse en la vida de un fiel discípulo de Dios, necesita consejos que alimente la vida espiritual y esos sabios consejos los tiene la “Biblia”; es ahí donde podemos beber de la fuente rebosante de sabiduría divina; donde se nos señala el camino que nos llevará a un término feliz; es donde el mal camino es reprobado anunciándonos que nos llevará a la ruina moral y espiritual.

Si los que amamos la poesía, queremos embellecer, idealizar nuestra alma, con la expresión artística y cadenciosa de los cánticos inspiradores que forman el Salterio de David, la “Biblia” nos facilita esa purísima sabiduría del alma poética.

Más que todo eso, si queremos embellecer nuestra vida, si queremos que la paz, la esperanza se adueñan de nuestras almas, si queremos aprender a dirigir nuestras plegarias a Dios, fijemos nuestra atención en lo que nos dice la Biblia en el N. T. y ella nos habrá dado el placer más grande que mente alguna pueda poseer en otro libro por sabio que sea, y es porque vemos como se desarrolla la vida de un gran hombre, Jesús, el Hijo de Dios. Al meditar sobre el desarrollo de su vida de sacrificio, de servicio, nuestra fe aumenta, sentimos el profundo convencimiento, de que tenemos un Salvador que ha dado su vida por salvar nuestra alma de la condenación y, en cambio, en medio de nuestra esperanza, nos muestra una ciudad celeste llena de luz y esplendor, con calles de oro y con moradas donde estaremos eternamente con El.

¿Podremos encontrar otro libro que aliente de esta manera nuestra débil barca para que nos dé ese aliento, que necesitamos para poder luchar contra las tempestades de esta vida y encontrar al final de nuestro viaje el premio de nuestro éxito?

Cuán dichoso debemos estar nosotros, al poseer este libro divinamente inspirado por Dios, donde Dios nos habla y dicta las leyes para el beneficio de su pueblo escogido. ¡Cuán agradecidos debemos estar de haber encontrado a nuestro paso la luz, que ilumina nuestra senda, que nos evita desviarnos de la verdad; que años tras años, generación tras generación ella es siempre nueva, siempre impregnada del espíritu divino, y siempre inagotable del manantial que fluye de Dios!

Que nuestros labios siempre pronuncien lo que David cantó en sus Salmos:

“Lámpara es a mis pies tu palabra, y lumbrera a mi camino”.

*Esther Olivares.*



## PARA NIÑOS

### LA LLAVE MÁGICA

#### Tengo yo una llavecita mágica

Es una llavecita muy pequeña, cuyo nombre se expresa en cuatro breves letras, pero qué — ¡cosa curiosa! — consta de veintisiete elementos. Y como es mágica, a pesar de su pequeñez sabe abrirme los portales al país de las hadas y de los ensueños, de los tiempos pasados, presentes y futuros, de la música, el arte, la poesía, la ciencia en todas sus vastas manifestaciones. Soy pobre en bienes materiales pero, gracias a ella, poseo todos los tesoros del mundo; soy reina, soy turista, soy bienhechora de la humanidad.

¿Sabrás decirme el nombre de esta llavecita mágica? ¿Es que la posees tú también? Naturalmente, si es que estás leyendo por tí mismo estas palabras. Porque esa llavecita se llama *leer*. Y hoy en día únicamente los muy pequeños o los ya de bastante edad tienen excusa para decir que no son dueños de una llave similar a la mía.

¿Te has detenido alguna vez a meditar qué maravillosa cosa es el saber leer? Veintisiete trazos que bien pudieron ser el fruto de un juego de niños y hé aquí que si los combinas poseerás el secreto de toda la vasta y riquísima y muy hermosa literatura de nuestra lengua. Ni el más pequeño detalle de la ciencia, de la fantasía humana te está vedado si sabes leer. Podrás conocer países remotos, visitar sus ciudades, imponerte de su historia, de los mil detalles de su vida diaria. Podrás comprender qué motivos han impulsado a los grandes reformadores, cómo procedieron los hombres de ciencia para descubrir los secretos de la medicina, de la electricidad, de la ingeniería. Y gracias a esta llavecita podrás compartir sus conocimientos y aprovechar de ellos como te parezca y te convenga. Ella te dará abrigo cuando el crudo invierno te amodore y te dará alimentos cuando tu alma hambrienta los desee. Ella será tu amiga más íntima y más fiel, siempre pronta a satisfacerte, nunca importuna ni mal humorada, al alcance de tu mano y sin embargo muy distante si no quieres tenerla a tu lado.

Pero, como todas las llaves, es preciso que la tengas en uso continuo si quieres que te preste buenos servicios. Si una vez la posees, difícilmente la podrás perder, pero sí puedes, con tu decidia, ser causa de que se

ponga roñosa y aún que se eche a perder y se niegue a arbrirte lo mejor de sus tesoros. Y es curioso cómo, con la excusa de que nos falta tiempo para ello, de que no tenemos nada a mano que valga la pena leer, que estamos muy cansados, nos desentendemos de ella y nos vamos acostumbrando a dejarla a un lado.

Hubo un tiempo en que los hombres le dieron a esta mágica llavecita todo el valor que ella se merecía. No les importaban, entonces, los sacrificios que debían hacer por poseerla ni exponer su propia vida por darse el placer de abrir con ella la puerta del saber. Pocos eran los que lograban tenerla en su poder y escasos los elementos que estaban a su disposición para aprovecharla. Se miraba con desprecio, más tarde con temor supersticioso a quien supiera leer y un libro era fuente sellada, tesoro encadenado para todos excepto un reducido grupo que defendía su posesión a sangre y fuego. Hoy día, nadie puede excusarse de no tener al alcance de su mano esta llavecita y los vastos tesoros que nos puede ofrecer. ¿Por qué la despreciamos? ¿Por qué no aprovechamos de ella?

¡Por desidia, por ingratitud! Y no comprendemos que no es ella la que pierde, sino nosotros mismos y nuestros semejantes. No queremos recordar que el saber leer es uno de los talentos que nuestro Señor nos ha dado y que si no lo utilizamos y le hacemos rendir el ciento por uno nos exponemos a que El nos diga: "Mal siervo e infiel. ¿De qué te valió el tener siquiera este un talento en tu poder si no has querido hacerlo servirte y servir a tu semejante?"

Laura Jorquera.





El que posee muchas cosas, está en el peligro de que las cosas lleguen a poseerle a él.

¿Jamás has notado cuántas declaraciones empiezan con las palabras, "yo no pienso?"

Se alaba al pastor que denuncia el pecado en general, pero al predicador que ataca un pecado particular de su propia congregación, se le llama un intruso.

\* \* \*

## NOTICIAS DE LA OBRA

### NECROLOGIA

#### -I- RICARDO PIZARRO

Ha sido llamado a la presencia del Señor Jesucristo, para ceñirse la "Corona de Vida" uno de nuestros hermanos. Su hoja de servicio en el Ejército de Cristo, registra las tareas abundantes, aunque muy modestas, del Hno. Ricardo Pizarro, quien fué por más de 15 años un miembro útil en la "Iglesia Metodista E. de Arica". Fué por años un Exhortador y Predicador Local, de la misma Congregación.



Desde los días del Revdo. William Standen, 1912, figuró el hermano Pizarro, como un miembro servicial y diligente en la obra del Señor.

No vamos a tejerle la aureola de un héroe o mártir, ni la figura de un hombre sin culpas, nó! Precisamente, el fué un pecador como nosotros, a quien la sangre de J. C. lavó de sus pecados! Y fué, por lo tanto, un testigo de lo que puede efectuar la gracia de Dios en los que creen. El mejor elogio para un cristiano lo ha hecho el mismo Cristo: "Sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré, entra en el gozo de tu Señor!"

Años de lucha, en todo sentido tuvo nuestro hermano, en medio de la vida se rompió su corazón, poniendo fin a sus quebrantos. ¡Sí! ¡Descansa en paz, abnegado servidor del Altísimo!

Al comunicar la noticia a una anciana, que vivió por mucho tiempo en Arica, rompió a llorar y dijo: Fué para nosotros un buen consejero y en sus continuas visitas, él nos traía palabras de consuelo y de aliento! (En Arica, donde no hay Pastor residente, el hermano Pizarro ayudaba a sus Pastores en este trabajo pastoral).

Encontrándome a orillas del río Loa, recientemente, un hermano me dice: Cuando estuve en Arica, haciendo mi servicio militar, en los primeros días que hube llegado enfermé y recurrí al señor Pizarro, y le impuse de mi situación. Inmediatamente, sin conocerme, sólo con las referencias que le di, me facilitó \$ 50 y me recomendó en una farmacia. No he olvidado ese gran favor. Citamos el caso, como testimonio del buen espíritu que animó al hermano para servir a los demás.

Tuvo el hermano Pizarro sus reveses en su vida, pero procuró siempre hacer lo mejor, que las circunstancias le permitieron.

Durante su residencia en Arica, perteneció a la Banda de la Policía. Y al disolverse ésta, se trasladó a Santiago para tramitar su retiro o colocación en otro cuerpo militar. Esto último obtuvo. Y cuando pensaba regresar al norte, le vino su llamado a mejor vida, en Santiago, Julio de 1928.

Hacemos este justiciero recuerdo de uno de nuestros laicos, de entre aquellas falanjes de obreros silenciosos, que en nuestras Iglesias llevan el mayor peso de la obra y a quienes pocas veces se les reconocen sus actuaciones y méritos al historiar y justipreciar la obra de avanzada, en nuestras Congregaciones.

¡Quiera Dios consolar a la hermana viuda y a sus hijos. Que ellos puedan seguir las huellas de su querido deudo; y de este modo reunirse algún día al ausente.

Iquique, Agosto de 1928.

ABEL FETIS.

### EL VERGEL

El Vergel, lugar privilegiado por la naturaleza, sitio fresco saturado por las brisas campesinas que llevan entre sí envuelto el aroma de todas las flores, y la van esparciendo caprichosamente en algunos lugares más favorecidos por el Creador, como es el Vergel.

Aquí la Juventud evangélica ha señalado su centro, para que acudan de distintas partes del país con el deseo de unirse, para aprender más y disfrutar por unos días la tranquila vida del campo, ampliando sus conocimientos por medio de las clases tan provechosas, que nos dan nuestros pastores, y así poder cumplir como nos corresponde la gran tarea que Jesús ha encomendado a la juventud contemporánea. Juan Wesley dijo "El mundo es mi parroquia". ¿Por qué nosotros no podemos decir Chile es nuestra parroquia y prepararnos para emprender la evangelización de nuestro querido país?

El soldado jura defender su patria, peleando contra el enemigo, nosotros prometemos defenderla peleando contra los vicios y todo lo que es indigno de un pueblo civilizado como es el nuestro. Por esto, jóvenes, os invito a que hagáis un esfuerzo y acudáis a nuestro instituto que no os veréis arrepentidos.

Pedro Márquez I.

**TEMUCO.**—Cristo nos llama a la unión.—Con fecha 8 del presente, se celebró en los Salones de la Liga Metodista de Jóvenes de Temuco un social entre los jóvenes metodistas y aliancistas; manifestando con ésto, el deseo ardiente de una unión verdadera para luchar contra el



pecado ya que nuestro lema es: ¡Cristo! ¡El Único ante todo que nos llama a la unión para seguirle! No uno para los metodistas, otro para los bautistas u otro para los aliencistas. Sino para uno sólo; Cristo Jesús que vino al mundo en tan buena hora ofreciéndose en sacrificio por las almas pecadoras, no sólo de los chilenos, sino también de norteamericanos, chinos y japoneses, etc.

Nuestras entretenciones todas lucieron la armonía cristiana y el franco deseo de unión no sólo material, sino también espiritual y moral en la lucha contra el mal que amenaza a una humanidad entera.

Al tomar la palabra uno de los concurrentes dijo: La campana toca a incendio..... El ir al lugar del siniestro a salvar al que esté en peligro de perecer. No piensa si ha de ser presbiteriano, etc., o pecador..... y corre veloz y voluntariamente a dar su vida por el ser que gime entre las llamas devoradoras que con sus lenguas de fuego lamen la vida y la existencia.....

Deducimos, pues, que Cristo no vino al mundo pensando a quienes salvaría sino que vino a salvar a todo aquel que se había perdido por falta de un guía..... por falta de una luz..... Cristo es el guía y la luz que nos llevará por el camino de salvación y que nos alumbrará en los recodos oscuros y peligrosos.

Esperamos que esta luz no sólo será un recuerdo de aquel social que se celebró el 8 de Septiembre..... sino que será una realidad para el presente y para el futuro lejano.....

La unión en Cristo traerá consigo nuestra victoria y después de ella rodearemos nuestras sienes con los laureles de vida eterna.

**El Secretario.**

#### **LONCOCHE.—Sociedad Femenina Metodista.**

—El nuevo directorio de esta institución ha quedado constituido en la forma siguiente: Presidente, señora Clara de Navarrete; vice, señorita Guillermina Bravo; tesorera, señora Ceferina de Martiny; secretaria, señora Ester de Azócar.

Dpartamento Espiritual, señorita Adelina Elgueta; jefe del departamento de Beneficencia, señora María v. de Bravo; de Labores, señora Ceferina de Martínez; de Temperancia, señora Clara de Navarrete.

El señor bendiga este directoria que anhela trabajar en pro de la noble causa.—**La Secretaria.**

**NUEVA IMPERIAL.**—En la tercera semana del mes de Agosto, un grupo de hermanos se preparaba, para hacerle una manifestación, con motivo de su cumpleaños, a nuestro querido Pastor Rev. Emisto A. Castillo, que tendría lugar el Sábado 25 del mismo mes de Agosto, pero Dios cambió el propósito de los hombres, y a su voluntad no tenemos más que decir: Amén. Y así fué como ese mismo día, postró a nuestro Pastor en cama haciéndolo sufrir dos terribles ataques al corazón, haciéndonos temer por un momento un desenlace fatal, pero la voluntad de Dios no era esa, levantándole del lecho el Lunes siguiente, aunque muy delicado de salud; y así esa noche, con algún sacrificio de su parte, lo trasladamos al salón del Templo con su esposa y familia: tributándole allí nuestro aprecio y cariño cristiano. Se abrió la manifestación con un culto devo-

cional, y con un pequeño discurso del hermano J. A. Becerra. Enseguida la Liga Infantil pasó a desarrollar su programita literario, preparado con dicho fin, con sumo placer de los asistentes.

Acto continuo se invitó a las mesas, muy bien preparadas, por las Srtas Demetria Torres, Audolia Hernandez, Guadalupe Leiva y Sra. Luisa v. de Martínez, a saborear con alegría las ricas meriendas preparadas por bellas manos. Se pidió un momento de atención; y el festejado con sentidas frases de gratitud dió gracias a los festejantes.

Enseguida pasamos a entretenernos con algunos juegos de salón, por la juventud de ambos sexos. Reino en esos momentos la alegría santa, hasta que cada uno se despedía para ir al reposo. Dios nos bendiga siempre en estas reuniones familiares, para cultivar así, el amor que hubo en Cristo.

Un tanto quebrantada ha continuado la salud de nuestro Pastor, impidiéndole hasta de predicar, porque su voz le falla, pedimos las oraciones de los hermanos, rogando a Dios la pronta mejoría de su siervo. Amén.—**J. A. B.**

**PORVENIR.—Tierra del Fuego.**— Las visitas que nuestro Pastor nos hace periodicamente son de gran estímulo para esta pequeña grey.

En esta ocasión estuvo con nosotros por espacio de catorce días con reuniones todas las noches sin decaer el interés, apesar del mal tiempo.

De mucho importancia fueron las clases bíblicas sobre el estudio del Tabernáculo y el ritualismo de la religión Judaica, aplicado al Nuevo Testamento, como también el estudio sobre la Ley y la Gracia. La noche del jueves 9 se recibieron a prueba los siguientes hermanos: María de Rivas, Daniel Torres, María R. de Torres, Daniel Vivar, y Adams Pincheira. En plena comunión se recibieron los siguientes hermanos: Antonio Pavéz, Margarita U. de Pavéz, Mximina C. de Gonzalez y Gregoria D. de Cuevas. También se efectuó el matrimonio del hno. Juan Rivas y María A. v. de Villegas, Dios bendiga este nuevo hogar.

**Bautismos.**—Les fué aplicado este sacramento a los hermanos Antonio Pavéz y Margarita U. de Pavéz.

En casa de los Sres. Peter y Elizabeth Mullins fueron bautizados los niños, William, Alexander, y Isabel Mullins. El domingo 12 a las 14 horas se celebró una reunión privada solo para miembros en plena comunión, fué una reunión de amor, nuestro pastor después de instruirnos en varios reglamentos de la disciplina y habernos exhortado sobre algunos versículos de la palabra de Dios, nos llamó a una reconciliación general, por cuanto la buena marcha de la Iglesia peligraba por falta de unión, dando lugar a chisme y disensiones. Nos exhortó a que con todo amor y franqueza expusieramos los sentimientos que abrigabamos en nuestro corazón uno en contra de otro, la reunión fué muy bendecida para los que tuvimos el privilegio de asistir. En la noche, y con buena asistencia, predicó un edificante sermón.

Las noches después tuvimos predicación y una clase de homilética que nos dió gran luz para presentar la palabra de Dios más eficazmente. Quiera Dios concedernos a cada uno su gra-



cia para ser hallados administradores fieles.—  
**C. A. Toro P.**

**SANTIAGO.—Segunda Iglesia M. E.**—Víctima de la rebelde tuberculosis que por algún tiempo la hizo sufrir, falleció con la paz de los redimidos la joven Griselda Sánchez I. Creyente en el Señor, supo sobrellevar con cristiana resignación sus dolores físicos, alentada su alma en las promesas de Jesucristo.

La última noche, sintiendo cercana su partida, hizo llamar al pastor de la Iglesia. Hubo lectura de la palabra de Dios y oraciones por varios hermanos. Terminadas las oraciones, su rostro tenía una dulzura del cielo.

Interrogada por el Pastor, contestó sin vacilar: "Creo con toda mi alma en el Señor Jesucristo"; y su palabra era firme y segura. Esa noche, 19 de Agosto, después de conservar sus facultades hasta el último momento, entregó su espíritu en la más perfecta paz.

La siguiente noche, en la casa mortuoria, se efectuó un solemne culto dirigido por hermanos, miembros de la Junta Oficial, ante los deudos y personas amigas de la familia. Fue una buena oportunidad para dar un mensaje en nombre de Dios de exhortación a buscar al Señor, mientras puede ser hallado.

Griselda había nacido en Magallanes y hacia algún tiempo que era creyente en Jesús. Ha muerto cuando sólo contaba 17 años de edad, es decir en la mañana de la vida.

Damos nuestro pésame a sus padres, señor Francisco Sánchez, señora Amelia I. de Sánchez, deseando para ellos y demás familia, la consolación que ofrece el Señor Jesucristo.—  
**El Corresponsal.**

**ANTOFAGASTA.**—Con mucho gusto he visto en un número pasado de nuestro semanario que un hermano de la Oficina María Elena hablaba por teléfono con los hermanos evangélicos de nuestro querido Chile, preguntando si había algún armonio que se pudiera regalar o vender, a fin de poder usarlo en ese campo, y que se dirigieran al señor Alejandro Borcosky, de dicha oficina.

Bueno, hermano, todavía no he sentido el rin-rin del teléfono que conteste; pero por lo pronto podemos decirle que aquí no hay ninguno y que necesitamos otro para el mismo objeto.

Por si está ocupada la línea que le comunica con María Elena, quiero mejor ponerle un telegrama y darle algunas noticias de la Obra:

La obra en Antofagasta se mantienen en buen pie; diríjela el Rev. Primitivo Gallardo. La Iglesia coopera decididamente; predicaciones al aire libre, distintos puntos de la ciudad. Pueblo muy interesado. Iglesia tiene sostén propio. Ecnómosos y guías trabajan con abnegación. Tesorero incansable en su trabajo. Sociedad Femenina continúa activamente en sus labores.

La obra en la pampa prospera; pastor ayudante, señor Narciso Borcosky y Rev. Gallardo, distribúyense el trabajo de dicho campo.

Celebróse Conferencia Trimestral presidida por Rev. Abel Fétis, quien visita los grupos de la pampa. Su estadía muy bendecida. Santa Cena participan más de 130 personas. Servicio templo repleto. Gracias a Dios.

Sociedad Misionera plena actividad mantiene Carpa tabernáculo para predicación Barrio Caracoles; muchos nuevos deciden.

Vista luminosa sobre Temperancia; confe-

rencia Rev. Gallardo franco éxito. Consúmense 300 ejemplares del "Heraldo Cristiano".

Iglesia buen espíritu, abnegación, amor a las perdidas, Cristo redime.—**Santiago Castro L., Corresponsal.**

**LOTA.—Sociedad Femenina.**—El sábado primero del presente esta institución de nuestra Iglesia preparó una rica taza de chocolate y un bazar para reunir fondos para nuestra sociedad, la que dió halagadores resultados quedando un saldo a favor de 110 pesos, apesar de la triste situación del elemento minero pues han trabajado solo tres o cuatro días por semana.

La entusiasta juventud ligueña ayudó de una manera muy eficaz a darle mayor brillo a este trabajo femenil, con un hermoso programa improvisado.

La sociedad por intermedio de estas líneas agradece muy verdaderas a los jóvenes; Plascencia, Figueroa, Azocar y Segundo y Luis Neira por su gran concurso a esta fiesta.

**Defunción.**—Nuevamente hemos sido visitado por la guadaña de la muerte cuyo dolor deja ver en el hogar de los cristianos y de la Iglesia. Ha partido a las mansiones celestiales nuestro hermano Dionisio Muñoz, después de una larga enfermedad al corazón. Le visitamos en el cómodo hospital de la Compañía Minera donde estuvo y le encontramos con su espíritu tranquilo, dispuesto a partir con su Señor. Duerme en paz nuestro hermano dejando un recuerdo como él me decía, "pude ayudar con mi grano de arena para el futuro templo".

Su sobrina nuestra hermana María Cruz de Orellana que le asistió hasta su postrer momento sufre con su partida pero el Señor consolará su corazón al saber que fué al cielo.

Tuvimos la oportunidad de tener dos reuniones en el hogar y una en el cementerio cuyo cortejo le acompañaban unas cuarenta o más personas que oyeron con interes los mensajes del evangelio. Despidiendo los acompañantes a la salida del cementerio nuestro hermano Díaz pus consuelo a los corazones aflijidos y nos prepare a nosotras para nuestra partida.—  
**M. de la Cruz.**—Coresponsal.

**SAN CARLOS.**— El comité de evangelización, institución que estaba actuando en este pueblo hace mas o menos un año, cinco hermanos; pero felizmente han venido a engrosar sus filas nueve miembros más y con este número se reunió el día 28 de Agosto para cambiar ideas relacionadas con la obra del Señor en este pueblo y sintiendo el deber que nos llama a mirar y ver que los campos estan blancos para la siega y necesita hombres dispuestos a trabajar con perseverancia hasta ver coronados nuestros anhelos de que todos vengan al conocimiento de la verdad la que los liberará de la ignorancia y error en que están sumidos.

Despues se pasó a nombrar el directorio coresorero, Sr. P. P. Contreras.

Presidente, Sr. Enrique Gajardo; Vice-presidente, Sr. Juan Contreras; Secretario, el que suscribe; Pro-secretario, Sr. P. Sepúlveda; Tem sigue:

Quiera el Señor bendecir a este nuevo directorio y que unidos a los demas hermanos podamos ganar almas para Cristo que seran las aureolas que podemos llevar.—**H. Guajardo D.**—Secretario.



## UNA OFERTA VENTAJOSA



En números anteriores hemos anunciado ya la próxima aparición del último libro del Dr. E. Stanley Jones, "**Cristo en la Mesa Redonda**".

No habíamos pensado traducir este libro; pero la impresión que el Dr. E. Stanley Jones hizo en Chile, hasta hoy no igualada por ningún otro conferencista cristiano que nos haya visitado, hizo nacer un clamor general por tener su último libro en castellano.

Para que nuestros hermanos puedan obtener este libro al más bajo costo posible, hacemos la siguiente oferta:

El libro costará \$ 8.00 en Santiago y \$ 8.50 en provincias. Pero si Ud. nos envía su pedido en el acto comprometiéndose a cancelarlo tan pronto como avisemos su aparición, podrá disfrutar de la siguiente rebaja: \$ 5.00 para Santiago y \$ 5.50 para provincias, libre de porte.

Pueden hacerse los pedidos al Pastor de la Iglesia o directamente a

"EL SEMBRADOR"

Casilla 437.—Santiago.

Pero, ¡**HAGALO HOY MISMO!**

De unas 300 páginas. Encuadernado a la rústica, en colores.

"El mejor aliado que hemos de procurar es la Biblia. Esta nos traerá la realidad de la libertad".—**José Goribaldi**.

\* \* \*

**Asquith**.—Ex-primer ministro de Gran Bretaña:

"La Biblia libró a nuestro pueblo de un yugo. Abrió a todos, grandes y pequeños, pobres y ricos, instruidos e ignorantes, el tesoro de la sabiduría divina".

\* \* \*

"La profundidad y alteza de las Escrituras no debe ser motivo para retraernos y apartarnos de su estudio, sino antes bien incentivo de aplicarnos con mayor desvelo para descubrir este tesoro escondido y convertirlo en beneficio nuestro; y más cuando nos consta que los misterios que suelen estar escondidos a los letrados y soberbios, se revelan y descubren a los rudos y a los humildes".—**Scío de San Miguel, Traductor Católico**.

## EL HERALDO CRISTIANO

Órgano Oficial de las Iglesias Presbiteriana  
y Metodista Episcopal

Santiago de Chile — Casilla 2261.

APARECE LOS JUEVES

Directores: Arturo F. Wesley y Victoriano de Castro G

Redactores: Moisés Torregrossa, Pedro Zöttele y Federico Muñoz (Metodistas). — J. H. Mac-Lean, Efraín Martínez y F. Figueroa (Presbiterianos).

Administrador: Arturo F. Wesley; Casilla 2261.

Suscripción anual: \$ 8.— chilenos. Por seis meses \$ 4.50 Número suelto 0.20

En el extranjero \$ 1.25 oro americano, al año.

Imp. y Lito. Leblanc.—Monjitas 511.



"En el libro intitulado, "**El Cristo del Camino Hindú**", el Dr. E. Stanley Jones presenta otra vez, con palabras directas y sencillas, al Cristo de los Evangelios. Esta es la razón porque este libro está citado en todas partes — en clases de sociología y de filosofía, en la plataforma de conferencias, en los púlpitos, en los tranvías, y en las conversaciones de sobremesa. Este librito afecta al lector del mismo modo que, hace siglos, los primeros lectores de las epístolas del gran misionero. Pablo, debieron haber sido empresonados en la pequeña iglesia de Efeso, porque lleva el mismo mensaje que ellas".

\$ 3.50 el ejemplar — porte pagado — Librería "**El Sembrador**", Casilla 2037. Santiago.